www.wackergroup.com

0157472fr	001
0103	

Plaques Vibrantes à sens de marche unique

VP 1340A/AW
VP 1550A/AW
VP 1340R/RW
VP 1550R/RW
VP 1135A/AW
VP 1135R/RW
VP 2050A
VP 2050R
VP 2050Y

MANUEL DE RÉPARATION

0 1 5 7 4 7 2 F R

1. Avant-Propos 3

2. Informations sur la sécurité 4

2.1 Lois relatives aux étouffeurs d'étincelles 4
2.2 Sécurité de fonctionnement 5
2.3 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur 6
2.4 Sécurité lors de l'entretien 7

3. Données Techniques 8

3.1 VP 1340A/AW, VP 1550A/AW 8
3.2 VP 1340R/RW, VP 1550R/RW 10
3.3 VP 1135A/AW 12
3.4 VP 1135R/RW 13
3.5 VP 2050A 15
3.6 VP 2050R 16
3.7 VP 2050Y 18

4. Générale 20

4.1 Application 20
4.2 Calendrier d'entretien périodique 21

5. Semelle 22

5.1 Vue éclatée 22
5.2 Poignée de guidage 25
5.3 Courroie de transmission 26
5.4 Moteur 28

6. Excitateur 29

6.1 Excitateur Vue éclatée 29
6.2 Composants de l'excitateur 31

7. Embrayage 32

7.1 Embrayage 32
7.2 Test de vitesse d'engagement de l'embrayage 33

8. Système à eau 34

8.1 Système à eau Vue éclatée 34

9. Guide de dépannage 36

1. Avant-Propos

Ce manuel fournit des informations et renseigne sur les procédures d'utilisation et de maintenance sans risque de ce modèle Wacker. En gage de sécurité et de protection contre les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer les consignes de sécurité fournies dans ce manuel.

Conserver le manuel ou une copie avec la machine. En cas de perte du manuel ou pour se procurer un exemplaire supplémentaire, prière de contacter Wacker Corporation. Cette machine a été conçue avec comme objectif primordial la sécurité de l'utilisateur ; toutefois, elle peut présenter des dangers si elle n'est pas utilisée ou entretenue conformément aux indications. Suivre attentivement les instructions d'utilisation ! Pour toute question sur l'utilisation ou la maintenance de ce matériel, prière de contacter Wacker Corporation.

Les informations contenues dans ce manuel portent sur des machines en production au moment de la mise sous presse. Wacker Corporation se réserve le droit de modifier toute information sans préavis.

Tous les droits, en particulier les droits de copie et de distribution, sont réservés.

Copyright 2003 - Wacker Corporation.

Aucune partie de cette publication n'a le droit d'être reproduite, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris par photocopie, sans l'autorisation préalable expresse de Wacker Corporation.

Tout type de reproduction ou de distribution non autorisé par Wacker Corporation représente une violation des copyrights en vigueur et fera l'objet de poursuites. Wacker Corporation réserve expressément le droit d'apporter des modifications techniques, même sans préavis, visant à améliorer nos machines ou leurs normes de sécurité.

2. Informations sur la sécurité

Ce manuel contient des instructions identifiées par DANGER, AVERTISSEMENT, PRECAUTION et REMARQUE, lesquelles doivent être respectées pour réduire toute possibilité de lésion corporelle, de dommage à l'équipement ou d'utilisation non conforme.

Ce symbole signale un point de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu'il existe un risque potentiel de lésion corporelle. Respectez toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une éventuelle lésion corporelle.

DANGER indique une situation dangereuse immédiate qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves ou même la mort.

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves ou même la mort.

PRECAUTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

PRECAUTION : utilisé sans le symbole de la sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages matériels.

Remarque : *contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*

2.1 Lois relatives aux étouffeurs d'étincelles

Un étouffeur d'étincelles est un dispositif destiné à empêcher l'émission accidentelle d'étincelles ou de flammes par l'échappement du moteur. Afin de se mettre en conformité avec la législation locale concernant les étouffeurs d'étincelles, consulter le distributeur du moteur ou l'Administrateur de la Sécurité et de la Santé local.

2.2 Sécurité de fonctionnement

Une formation aussi bien pratique que théorique est indispensable pour garantir la sécurité d'emploi des équipements mécaniques ! Un engin mal utilisé ou utilisé par un personnel non qualifié peut être dangereux ! Veuillez lire les instructions d'emploi et vous familiariser avec l'emplacement et l'utilisation de toutes les commandes. Les utilisateurs inexpérimentés devront recevoir une formation dispensée par une personne compétente, connaissant bien la machine, avant d'être autorisés à utiliser la machine.

2.2.1 NE PAS confier ce matériel à des personnes n'ayant pas reçu une formation adéquate. Les personnes utilisant cet équipement doivent en connaître les risques et les dangers potentiels.

2.2.2 NE PAS toucher le moteur ou le tuyau d'échappement lorsque le moteur fonctionne ou juste après qu'il ait cessé de tourner. Ces parties chauffent et peuvent occasionner des brûlures.

2.2.3 NE PAS utiliser des accessoires qui ne seraient pas recommandés par Wacker. Cela pourrait endommager l'équipement et/ou blesser l'utilisateur.

2.2.4 NE PAS utiliser la machine si le protège-courroie est manquant. Les poulies et la courroie d'entraînement exposées créent des risques qui peuvent provoquer des blessures graves.

2.2.5 NE PAS laisser la machine en marche sans surveillance.

2.2.6 TOUJOURS s'assurer que l'opérateur connaisse les consignes de sécurité et les techniques d'utilisation avant de mettre la machine en service.

2.2.7 TOUJOURS porter des vêtements de protection adaptés en utilisant la machine.

2.2.8 TOUJOURS porter un dispositif de protection des oreilles en utilisant la machine.

2.2.9 TOUJOURS fermer le robinet de carburant du moteur lorsque la pompe n'est pas en service.

2.2.10 TOUJOURS remiser l'équipement selon les règles lorsqu'il n'est pas en service. L'équipement doit être entreposé dans un local propre et sec, hors de portée des enfants.

2.2.11 TOUJOURS utiliser la machine avec tous les dispositifs de sécurité en place et en état de fonctionner. NE PAS modifier les dispositifs de sécurité, ni les déjouer. NE PAS utiliser la machine en cas de défaut de fonctionnement, en cas d'absence de l'un des dispositifs ou des protections de sécurité.

2.2.12 TOUJOURS lire, comprendre et suivre les instructions de la Notice d'Emploi avant de mettre l'engin de compactage en service.

2.3 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur

DANGER

Les moteurs à explosion présentent des dangers particuliers pendant le fonctionnement et le réapprovisionnement en carburant ! Lire et suivre les avertissements de la notice d'emploi du moteur et les avertissements données ci-dessous. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut occasionner des blessures graves ou la mort.

2.3.1 NE PAS faire tourner la machine dans un local clos ou dans une tranchée sans ventilation suffisante. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un poison mortel. On peut perdre connaissance ou mourir de l'exposition au monoxyde de carbone.

2.3.2 NE PAS fumer pendant que la machine est en service.

2.3.3 NE PAS fumer pendant le réapprovisionnement en carburant.

2.3.4 NE PAS faire le plein d'un moteur chaud ou en fonctionnement.

2.3.5 NE PAS remplir le réservoir de carburant à proximité d'une flamme.

2.3.6 NE PAS renverser de carburant pendant le réapprovisionnement.

2.3.7 NE PAS utiliser à proximité d'une flamme.

2.3.8 TOUJOURS remplir le réservoir dans un endroit bien ventilé.

2.3.9 TOUJOURS remettre le bouchon du réservoir après réapprovisionnement.

2.3.10 TOUJOURS contrôler les tuyaux d'essence et le réservoir, et les remplacer si elles présentent des fissures ou des fuites. Ne pas mettre en route la machine si de l'essence a été repandue.

2.4 Sécurité lors de l'entretien

Un équipement mal entretenu peut devenir dangereux! Pour que la plaque fonctionne correctement et en toute sécurité pendant de longues années, il est nécessaire d'entretenir régulièrement celle-ci et d'effectuer toutes les réparations qui s'imposent.

2.4.1 NE PAS tenter de nettoyer ou d'entretenir la machine pendant qu'elle tourne. Les parties rotatives pourraient occasionner des blessures graves.

2.4.2 NE PAS faire tourner à la manivelle un moteur à essence dont la bougie a été enlevée. Le carburant contenu dans le cylindre jaillirait de l'ouverture de la bougie.

2.4.3 NE PAS tester les bougies sur un moteur à essence si celui-ci est noyé ou dégage une forte odeur d'essence. Une étincelle pourrait allumer les vapeurs d'essence.

2.4.4 NE PAS utiliser d'essence ou d'autres types de carburants ou de solvants inflammables pour nettoyer les pièces, en particulier dans un local fermé. Les vapeurs d'essence et de solvants peuvent devenir explosives.

2.4.5 TOUJOURS débarrasser le pot d'échappement de tous les débris tels que feuilles mortes, papiers, cartons, etc. Un tuyau d'échappement chaud pourrait les allumer et provoquer un incendie.

2.4.6 TOUJOURS remplacer les pièces usées ou endommagées par des pièces de rechange conçues et recommandées par Wacker.

2.4.7 TOUJOURS déconnecter la bougie sur les machines équipées de moteurs à essence avant d'effectuer l'entretien, afin d'éviter un démarrage accidentel.

2.4.8 TOUJOURS maintenir l'équipement propre et les étiquettes lisibles. Remplacer toutes les étiquettes manquantes. Les étiquettes contiennent des instructions importantes de fonctionnement et avertissent contre des dangers.

3. Données Techniques

3.1 VP 1340A/AW, VP 1550A/AW

		VP 1340A/AW 0009027 0009028	VP 1550A/AW 0009031 0009032
Plaque			
Poids	kg (lbs.)	VP 1340A: 74 (163) VP 1340AW: 76 (168)	VP 1550A: 83 (184) VP 1550AW: 86 (190)
Contenance - réservoir à eau	l (qts.)	3,8 (4,0)	7,6 (8,0)
Vitesse de l'excitateur	tours/min.	5800 ± 100	
Lubrification de l'excitateur	ml (oz.)	240 (8) Liquide pour boîte automatique Dextron III / Mercon ou l'équivalent.	
Dimensions	mm (po.)	588 (23) x 400 (16) x 886 (35)	588 (23) x 500 (20) x 886 (35)

		VP 1340A/AW 0009027 0009028	VP 1550A/AW 0009031 0009032
Moteur			
Constructeur		Honda	
Modèle		GX 160 K1 QX2	
Puissance	kW (CV)	4,1 (5,5)	
Bougie		NGK BPR 6ES	
Ecartement de l'électrode	mm (in.)	0,7-0,8 (0,028–0,031)	
Vitesse du moteur-à pleine	tours/min.	3600 ± 100	
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1600 ± 100	
Filtre à air	type	Élément double	
Lubrification du moteur	huile class.	SAE 10W30 SG or SF	
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	600 (20)	
Carburant	type	Essence régulière sans plomb	
Capacité du réservoir	l (qts.)	3,7 (3,9)	
Réglage des soupapes (froid) admission: échapp:	mm (in.)	 0,15 (0,006) 0,20 (0,008)	

3.2 VP 1340R/RW, VP 1550R/RW

		VP 1340R/RW 0009029 0009030	VP 1550R/RW 0009033 0009034
Plaque			
Poids	kg (lbs.)	VP 1340R: 74 (163) VP 1340RW: 76 (168)	VP 1550R: 84 (185) VP 1550RW: 87 (191)
Contenance - réservoir à eau	l (qts.)	3,8 (4,0)	7,6 (8,0)
Vitesse de l'excitateur	tours/min.	5800 ± 100	
Lubrification de l'excitateur	ml (oz.)	240 (8) Liquide pour boîte automatique Dextron III / Mercon ou l'équivalent.	
Dimensions	mm (po.)	588 (23) x 400 (16) x 886 (35)	588 (23) x 500 (20) x 886 (35)

		VP 1340R/RW 0009029 0009030	VP 1550R/RW 0009033 0009034
Moteur			
Constructeur		Robin	
Modèle		EY20OYD4540	
Puissance	kW (CV)	3,7 (5,0)	
Bougie		NGK BR6HS ou Champion RL86C	
Ecartement de l'électrode	mm (in.)	0,6-0,7 (0,020-0,030)	
Vitesse du moteur-à pleine	tours/min.	3600 ± 100	
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1600 ± 100	
Filtre à air	type	Sec, remplaçable, élément en papier avec pré-filtre en mousse	
Lubrification du moteur	huile class.	Au-dessus de 40° F (4° C) SAE 30 15° F (-9° C) à 40° F (4° C) SAE 20 Au-dessous de 15° F (-9° C) SAE 10W30 SF ou SE	
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	600 (20)	
Carburant	type	Essence régulière avec ou sans plomb	
Capacité du réservoir	l (qts.)	3,8 (4,0)	
Réglage des soupapes (froid) admission: échapp:	mm (in.)	 0,1 (0,004) 0,1 (0,004)	

3.3 VP 1135A/AW

		VP 1135A 0009057	VP 1135AW 0009058
Plaque			
Poids	kg (lbs.)	62 (137)	65 (143)
Contenance - réservoir à eau	l (qts.)	3,8 (4)	
Vitesse de l'excitateur	tours/min.	5800 ± 100	
Lubrification de l'excitateur	ml (oz.)	207 (7) Liquide pour boîte automatique Dextron III / Mercon ou l'équivalent.	
Dimensions	mm (po.)	521 (21) x 350 (14) x 884 (35)	

		VP 1135A 0009057	VP 1135AW 0009058
Moteur			
Constructeur		Honda	
Modèle		GX 120 K1 QX	
Puissance	kW (CV)	3,0 (4,0)	
Bougie		NGK BPR 6ES BOSCH WR 7DC	
Ecartement de l'électrode	mm (in.)	0,7-0,8 (0,028–0,031)	
Vitesse du moteur	tours/min.	3600 ± 100	
Filtre à air	type	Élément double	
Lubrification du moteur	huile class.	SAE 10W30 SG or SF	
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	600 (20)	
Carburant	type	Essence régulière sans plomb	
Capacité du réservoir	l (qts.)	2,5 (2,6)	

3.4 VP 1135R/RW

		VP 1135R 0009071	VP 1135RW 0009251
Plaque			
Poids	kg (lbs.)	60 (132)	
Contenance - réservoir à eau	l (qts.)	3,8 (4)	
Vitesse de l'excitateur	tours/min.	5800 ± 100	
Lubrification de l'excitateur	ml (oz.)	207 (7) Liquide pour boîte automatique Dextron III / Mercon ou l'équivalent.	
Dimensions	mm (po.)	521 (21) x 350 (14) x 884 (35)	

		VP 1135R 0009071	VP 1135RW 0009251
Moteur			
Constructeur		Robin	
Modèle		EY15	
Puissance	kW (CV)	2,6 (3,5)	
Bougie		Champion RL95YC, NGK PBPR-4HS, ou Denso W14FPRUL	
Ecartement de l'électrode	mm (in.)	0,7-0,8 (0,030-0,040)	
Vitesse du moteur-à pleine	tours/min.	3600 ± 100	
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1600 ± 100	
Filtre à air	type	Sec, remplaçable, élément en papier avec pré-filtre en mousse	
Lubrification du moteur	huile class.	Au-dessus de 40° F (4° C) SAE 30 15° F (-9° C) à 40° F (4° C) SAE 20 Au-dessous de 15° F (-9° C) SAE 10W30 SC ou plus haut	
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	600 (20)	
Carburant	type	Essence régulière avec ou sans plomb	
Capacité du réservoir	l (qts.)	2,8 (3,0)	
Réglage des soupapes (froid) admission: échapp:	mm (in.)	 0,1 (0,004) 0,1 (0,004)	

3.5 VP 2050A

		VP 2050A 0009087
Plaque		
Poids	kg (lbs.)	103 (230)
Vitesse de l'excitateur	tours/min.	5800 ± 100
Lubrification de l'excitateur	ml (oz.)	296 (10) Liquide pour boîte automatique Dextron III / Mercon ou l'équivalent.
Dimensions	mm (po.)	588 (23) x 500 (20) x 884 (35)

		VP 2050A 0009087
Moteur		
Constructeur		Honda
Modèle		GX 160 K1 QX2
Puissance	kW (CV)	4,1 (5,5)
Bougie		NGK BPR 6ES
Ecartement de l'électrode	mm (in.)	0,7-0,8 (0,028–0,031)
Vitesse du moteur-à pleine	tours/min.	3600 ± 100
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1600 ± 100
Filtre à air	type	Élément double
Lubrification du moteur	huile class.	SAE 10W30 SG or SF
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	600 (20)
Carburant	type	Essence régulière sans plomb
Capacité du réservoir	l (qts.)	3,7 (3,9)
Réglage des soupapes (froid) admission: échapp:	mm (in.)	 0,15 (0,006) 0,20 (0,008)

3.6 VP 2050R

		VP 2050R 0009088
Plaque		
Poids	kg (lbs.)	103 (230)
Vitesse de l'excitateur	tours/min.	5800 ± 100
Lubrification de l'excitateur	ml (oz.)	296 (10) Liquide pour boîte automatique Dextron III / Mercon ou l'équivalent.
Dimensions	mm (po.)	588 (23) x 500 (20) x 778 (31)

		VP 2050R 0009088
Moteur		
Constructeur		Robin
Modèle		EY20OYD4540
Puissance	kW (CV)	3,7 (5,0)
Bougie		NGK BR6HS ou Champion RL86C
Ecartement de l'électrode	mm (in.)	0,6-0,7 (0,020-0,030)
Vitesse du moteur-à pleine	tours/min.	3600 ± 100
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1600 ± 100
Filtre à air	type	Sec, remplaçable, élément en papier avec pré-filtre en mousse
Lubrification du moteur	huile class.	Au-dessus de 40° F (4° C) SAE 30 15° F (-9° C) à 40° F (4° C) SAE 20 Au-dessous de 15° F (-9° C) SAE 10W30 SF ou SE
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	600 (20)
Carburant	type	Essence régulière avec ou sans plomb
Capacité du réservoir	l (qts.)	3,8 (4,0)
Réglage des soupapes (froid) admission: échapp:	mm (in.)	 0,1 (0,004) 0,1 (0,004)

3.7 VP 2050Y

		VP 2050Y 0009089, 0009090
Plaque		
Poids	kg (lbs.)	113 (250)
Vitesse de l'excitateur	tours/min.	5800 ± 100
Lubrification de l'excitateur	ml (oz.)	296 (10) Liquide pour boîte automatique Dextron III / Mercon ou l'équivalent.
Dimensions	mm (po.)	588 (23) x 500 (20) x 884 (35)

		VP 2050Y 0009089
Moteur		
Constructeur		Yanmar
Modèle		L48EE
Puissance	kW (CV)	3,5 (4,7)
Vitesse du moteur-à pleine	tours/min.	3600 ± 100
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1600 ± 100
Filtre à air	type	Filtre sec, élément filtrant en papier
Lubrification du moteur	huile	SAE 10W30 SAE 20W40 - CC/CD Wert
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	800 (27)
Carburant	type	Diesel No. 2 - cétane > 45
Capacité du réservoir	l (qts.)	2,5 (2,7)
Réglage des soupapes (froid)	mm (in.)	0,15 (0,006)

		VP 2050Y 0009090
Moteur		
Constructeur		Yanmar
Modèle		L40AE-D
Puissance	kW (CV)	3,1 (4,2)
Vitesse du moteur-à pleine	tours/min.	3600 ± 100
Vitesse du moteur-ralenti	tours/min.	1600 ± 100
Filtre à air	type	Filtre sec, élément filtrant en papier
Lubrification du moteur	huile	SAE 10W30 SAE 20W40 - CC/CD Wert
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	800 (27)
Carburant	type	Diesel No. 2 - cétane > 45
Capacité du réservoir	l (qts.)	2,5 (2,7)
Réglage des soupapes (froid)	mm (in.)	0,15 (0,006)

4. Générale

4.1 Application

Cette plaque est conçue pour le compactage de la terre lâche et granuleuse, du gravier et des pavés. Elle est destinée à être utilisée dans les endroits fermés et à côté de structures telles que murs, bordures et fondations. Les plaques pourvues de réservoirs d'eau peuvent être utilisées pour le compactage de l'asphalte.

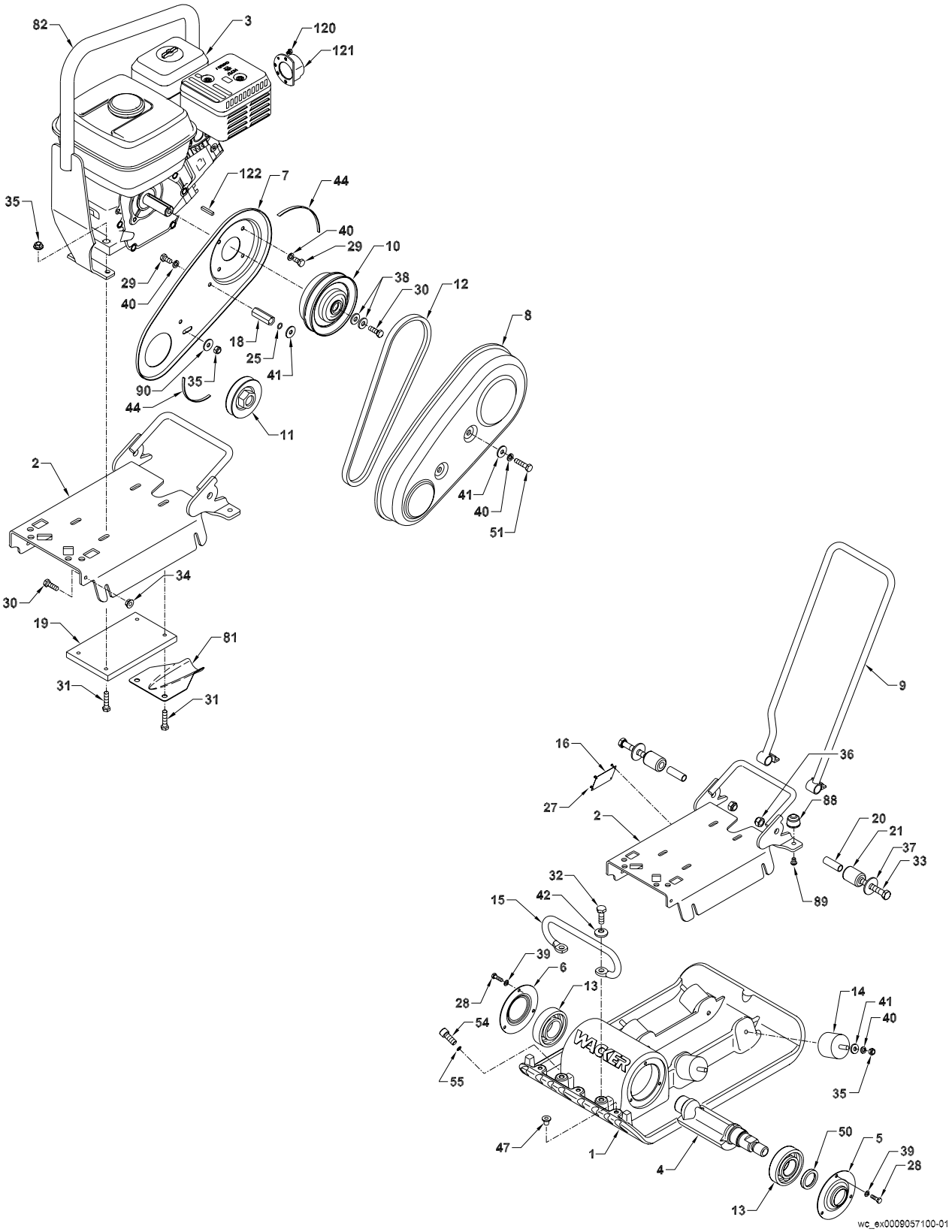
Cette plaque n'est pas recommandée pour le compactage de sols cohérents à forte teneur en argile. Pour sols cohérents utiliser une pilonneuse ou un rouleau à pieds de mouton.

4.2 Calendrier d'entretien périodique

	Tous les jours avant usage	Après les 20 premières heures	Toutes les 2 semaines ou toutes les 50 heures	Tous les mois ou toutes les 100 heures	Tous les ans ou toutes les 300 heures
Vérifier le niveau de carburant.	•				
Vérifier le niveau de l'huile moteur.	•				
Contrôler les tuyaux de carburant.	•				
Vérifier le filtre à air. Remplacer si nécessaire.	•				
Vérifier et resserrer la boulonnerie externe.	•				
Vérifier et régler la courroie de transmission.		•	•		
Nettoyer l'élément du filtre à air.			•		
Vérifier l'état des silent-blocs.			•		
Changer l'huile du moteur.		•		•	
Nettoyer le système de refroidissement.				•	
Vérifier et nettoyer la bougie.				•	
Nettoyer le séparateur.				•	
Vérifier et régler l'ouverture de la soupape.					•
Remplacer le liquide pour boîte automatique.					•

5. Semelle

5.1 Vue éclatée



Liste des pièces

Réf.	Description	Qté	Réf.	Description	Qté
1	Base 35mm	1	32	Vis M10x25	2
2	Console	1	33	Vis M12x75	2
3	Moteur	1	34	Contre-écrou BM8	1
4	Arbre de l'excitatrice	1	35	Contre-écrou M8	4
5	Couvercle avec trou	1	36	Contre-écrou M12	2
6	Couvercle sans trou	1	37	Rondelle	2
7	Protection de courroie	1	38	Rondelle 5/16	2
8	Protection de courroie	1	39	Rondelle de ressort	6
9	Poignée	1	40	Rondelle de ressort B8	4
10	Embrayage	1	41	Rondelle B8.4	4
11	Poulie - excitateur	1	42	Rondelle de ressort	2
12	Courroie A30	1	44	Jeu de montage	1
13	Roulement à billes	2	47	Bouchon	3
14	Silentbloc	4	50	Bague d'étanchéité	1
15	Poignée de relèvement	1	51	Vis M8x35	2
16	Plaque Signalétique	1	54	Vis M12x25	1
18	Console	2	55	Rondelle à étancher	1
19	Console	1	81	Cuvette d'huile	1
20	Douille	2	82	Châssis de relèvement	1
21	Douille	2	88	Silentbloc	2
25	Joint torique	2	89	Vis M8x12	2
27	Vis #3-48x5/32	4	90	Rondelle	1
28	Vis M6x12	6	120	Vis autotaraudeuse 4x8	2
29	Vis M8x16	6	121	Déflecteur	1
30	Vis M8x25	2	122	Clé A5x5x33	1
31	Vis M8x55	4			

Outils recommandés

Clé Allen : 6 mm, 14 mm

Douille : 1/2 po., 1-1/4 po. 13 mm, 19 mm

Clé à fourche : 13 mm, 19 mm

Tournevis

Extracteur de pignons

Clé dynamométrique

Presse à mandrin

Huile :
Liquide pour boîte de vitesses automatique
(Dextron III, Mercon ou l'équivalent)

*** Notes de montage**

Ref.	AGENT D'ÉTANCHÉITÉ LOCTITE (OMNIFIT)	COUPLE Nm (PI.LBS.)	Ref.	AGENT D'ÉTANCHÉITÉ LOCTITE (OMNIFIT)	COUPLE Nm (PI.LBS.)
5	S10		33	---	38 (28)
6	S10		34	S5	20 (15)
14	S3	38 (28)	35		20 (15)
28	S3	8 (6)	51	---	20 (15)
29		20 (15)	54	S3	20 (15)
30	S3	20 (15)	89	S3	20 (15)
32	S3	49 (36)			20 (15)

** po. lb.

5.2 Poignée de guidage

Voir Dessin : wc_gr000690

Dépose :

5.2.1 Retirer les contre-écrous **(36)** et les vis **(33)** de chaque côté de la machine et déposer l'assemblage de la poignée de guidage **(9)**.

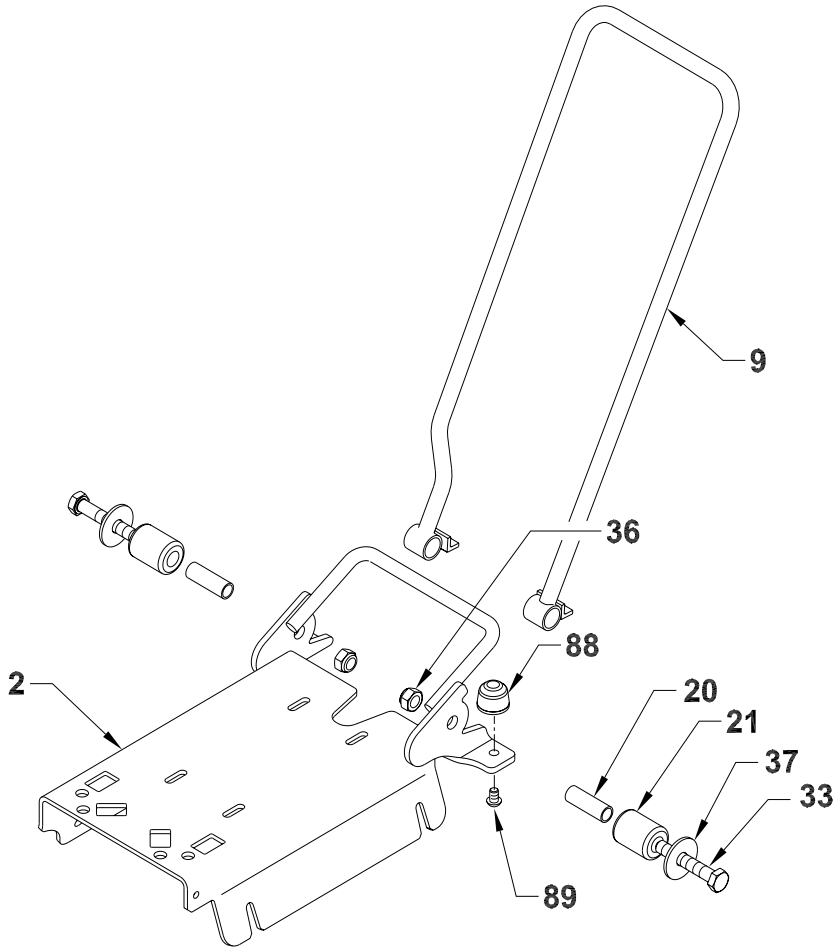
5.2.2 Retirer les rondelles (**37)** et les douilles **(20 et 21)** de la poignée. Appuyer sur les douilles pour les ôter de la poignée si nécessaire.

5.2.3 Remplacer les supports antivibratoires **(88)** s'ils paraissent fendus ou abîmés. Utiliser une pince multiprise ordinaire pour dévisser les supports antivibratoires de la console **(2)**.

Installation :

5.2.1 Installer les supports antivibratoires **(88)** sur la console.

5.2.2 Installer la poignée sur la console à l'aide des rondelles **(37)**, des douilles **(20 et 21)**, contre-écrous **(36)**, et des vis **(33)**. Serrer les vis à 38 Nm (28 pi lb.).



wc_gr000690

5.3 Courroie de transmission

Voir Dessin : wc_gr000714

Dépose :

5.3.1 Retirer les vis **(51)** et les rondelles **(40 et 41)** pour retirer le protège-courroie **(8)**. Maintenir les vis captives dans le protège-courroie.

5.3.2 Desserrer les quatre écrous **(35)** qui retiennent le moteur sur sa console et la vis **(84)** qui retient la partie arrière du protège-courroie sur la console.

5.3.3 Pousser le moteur en avant pour desserrer la courroie. Déplacer la courroie **(12)**.

Installation :

5.3.1 Monter la courroie sur la poulie de l'excitatrice.

5.3.2 Pousser le moteur en arrière (vers le guidon) pour resserrer la courroie. Régler la courroie jusqu'à ce qu'elle s'infléchisse de 6 à 8 mm en exerçant une pression au centre de la courroie entre les poulies.

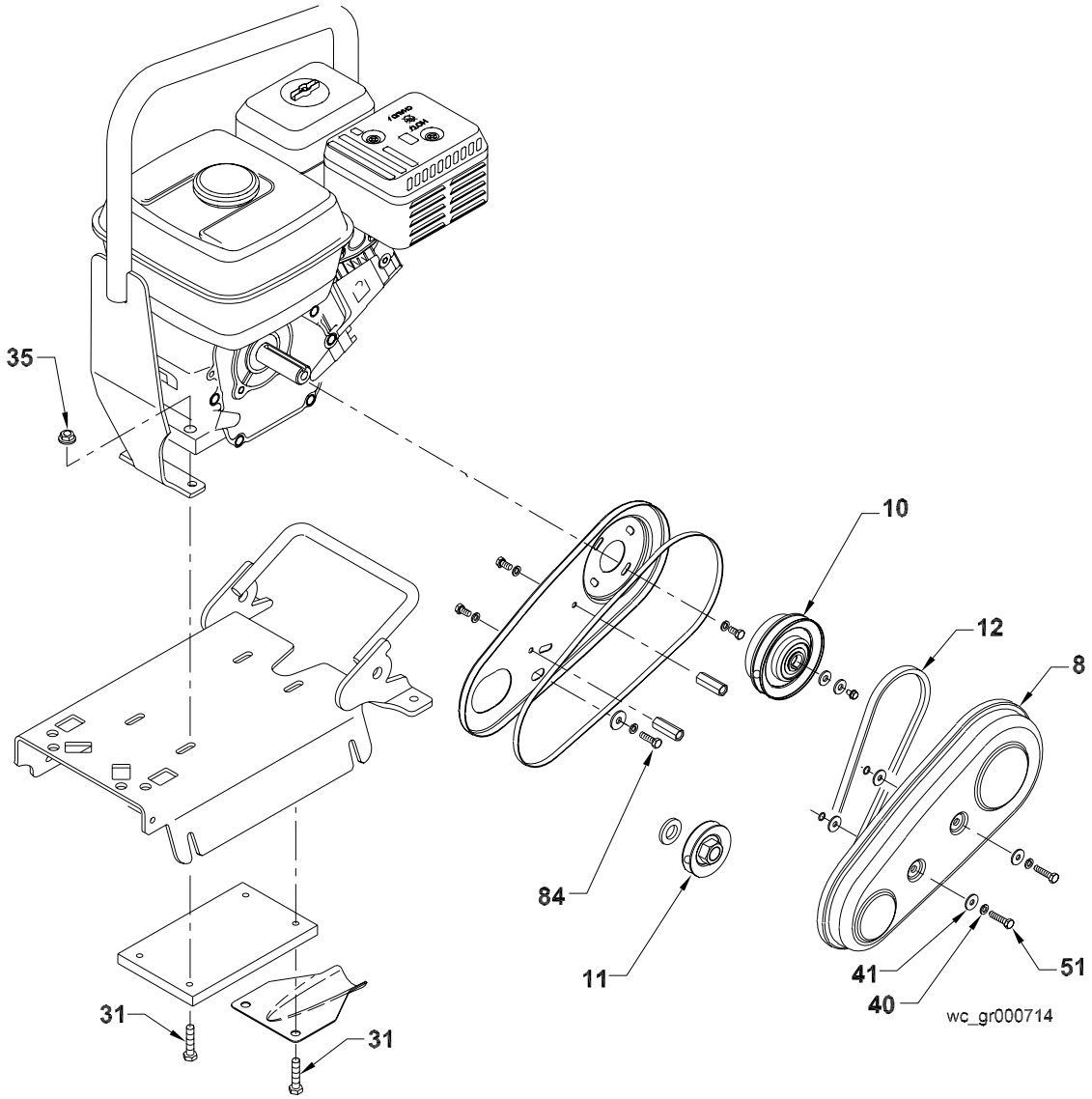
5.3.3 Resserrer les quatre écrous **(35)** qui retiennent le moteur sur sa console et la vis **(84)** qui retient la partie arrière du protège-courroie sur la console.

5.3.4 Vérifier que la poulie d'embrayage **(10)** et la poulie de l'excitatrice **(11)** sont alignées. Placer une règle de vérification contre la poulie de l'excitatrice **(11)** et déplacer le moteur afin que les deux poulies soient parallèles.

5.3.5 Monter les vis **(51)** et les rondelles **(40 et 41)** pour attacher de nouveau le protège-courroie **(8)**. Serrer tous les écrous et vis au couple à 20 Nm en remontant la machine.

Réglage :

Vérifier la tension de la courroie sur les machines neuves, ou après avoir installé une nouvelle courroie, au bout des 20 premières heures de fonctionnement. Vérifier et régler la courroie toutes les 50 heures par la suite.


35
10
12
8
84
11
41
40
51
31
31
wc_gr000714

5.4 Moteur

Voir Dessin : wc_gr000713

Dépose :

5.4.1 Déposer la courroie de transmission comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.

5.4.2 Retirer les 4 vis **(31)** et les 4 contre-écrous **(35)**.

5.4.3 Sortir avec soin la protection de moteur **(82)** et le moteur **(3)** de la console.

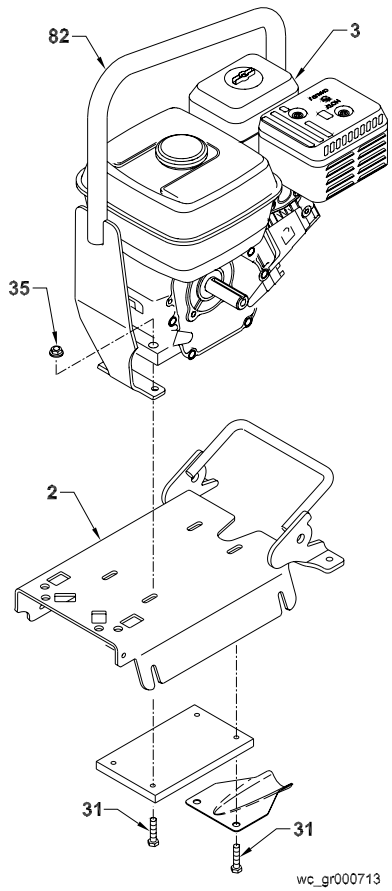
5.4.4 Si nécessaire, retirer l'embrayage du moteur comme indiqué dans la section *Embrayage*.

Installation :

5.4.1 S'il a été enlevé, installer l'embrayage sur le moteur comme indiqué dans la section *Embrayage*.

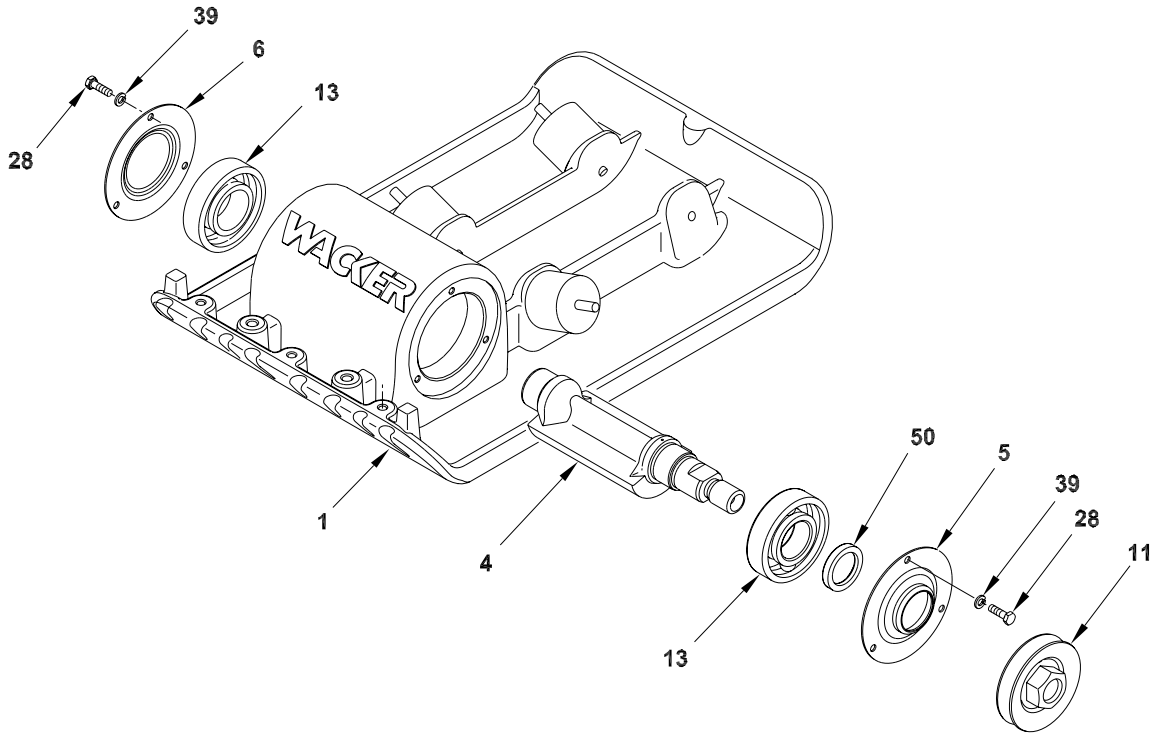
5.4.2 Installer le moteur **(3)**, les quatre rondelles **(31)** et quatre contre-écrous **(35)**. Serrer les contre-écrous à 20 Nm (15 pi.lb.).

5.4.3 Installer la courroie de transmission et le protège-courroie comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.



6. Excitateur

6.1 Excitateur Vue éclatée



wc_gr001029

Liste des pièces

Réf.	Description	Qté	Réf.	Description	Qté
1	Base 35mm	1	13	Roulement à billes	2
4	Arbre de l'excitatrice	1	28	Vis M6x12	6
5	Couvercle avec trou	1	39	Rondelle de ressort	6
6	Couvercle sans trou	1	50	Bague d'étanchéité	1
11	Poulie - excitateur	1			

Outils recommandés

Clé Allen : 6 mm, 8 mm

Douille : 32mm (1-1/4in.)

Clé : 10 mm

Outil pour l'embrayage WACKER Nº 0115008

Tournevis à frapper

Massette en plastique

Ref.	AGENT D'ÉTANCHÉITÉ LOCTITE (OMNIFIT)	COUPLE Nm (PI.LBS.)	Ref.	AGENT D'ÉTANCHÉITÉ LOCTITE (OMNIFIT)	COUPLE Nm PI.LBS.)
5	S10		28	S3	8 (6)
6	S10				

6.2 Composants de l'excitateur

Voir Dessin : wc_gr001029

Démontage :

6.2.1 Déposer la courroie d'entraînement selon la procédure décrite à la Section *Courroie d'entraînement*.

Débrancher ou déposer la bougie d'allumage pour éviter de démarrer accidentellement le moteur en tournant la poulie. Sur les moteurs diesel, s'assurer que la commande des gaz est complètement fermée.

6.2.2 La poulie de l'excitatrice **(11)** est montée sur l'arbre par un filet à gauche. A l'aide d'un tournevis à frapper muni d'une douille de 32 mm (1-¼ in.), déposer la poulie en la tournant dans le sens horaire.

6.2.3 Déposer l'embrayage et la plaque de fond selon la procédure décrite à la Section *Embrayage*.

6.2.4 Déposer les trois vis à tête hexagonale **(28)** qui retiennent le couvercle droit **(5)** au carter de l'excitatrice.

6.2.5 Tapoter l'extrémité opposée de l'arbre de l'excitatrice à l'aide d'une massette en plastique jusqu'à ce que le couvercle droit **(5)** et le porte-roulement **(13)** se dégagent du carter. Avant de déposer l'arbre de l'excitatrice, tapoter l'arbre pour le faire rentrer de nouveau dans l'excitatrice pour déposer le couvercle gauche **(6)**. Déposer le porte-roulement gauche **(13)** et l'arbre de l'excitatrice **(4)**.

Remontage :

6.2.1 Poser l'excitatrice complète. Graisser les roulements **(13)**. Poser d'abord le porte-roulement côté courroie. Appliquer de la Loctite 232 (ou équivalent) sur les filets des vis **(28)** et fixer les porte-roulements au carter de l'excitatrice. Serrer les vis au couple de 8 Nm (6 ft.lbs.).

6.2.2 Installer l'embrayage et la plaque de fond selon la procédure décrite à la Section *Embrayage*.

6.2.3 Installer la poulie de l'excitatrice **(11)**.

6.2.4 Installer la courroie d'entraînement et la protection de courroie selon la procédure décrite à la Section *Courroie d'entraînement*.

6.2.5 Remplir l'excitatrice de l'huile avant l'utilisation. Voir la *Données Techniques* pour la quantité et la qualitité de l'huile.

7. Embrayage

7.1 Embrayage

Voir Dessin : wc_gr000766

Outil recommandé : Outil pour l'embrayage WACKER Nº 0115008

Dépose :

7.1.1 Retirer la courroie de transmission comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.

7.1.2 Retirer la vis **(30)** et les rondelles **(38)** fixant l'embrayage **(10)** à l'arbre du moteur. Sortir l'embrayage de l'arbre du moteur à l'aide de l'outil pour l'embrayage **(4)**. Prendre bien soin de ne pas endommager l'embrayage en le soulevant.

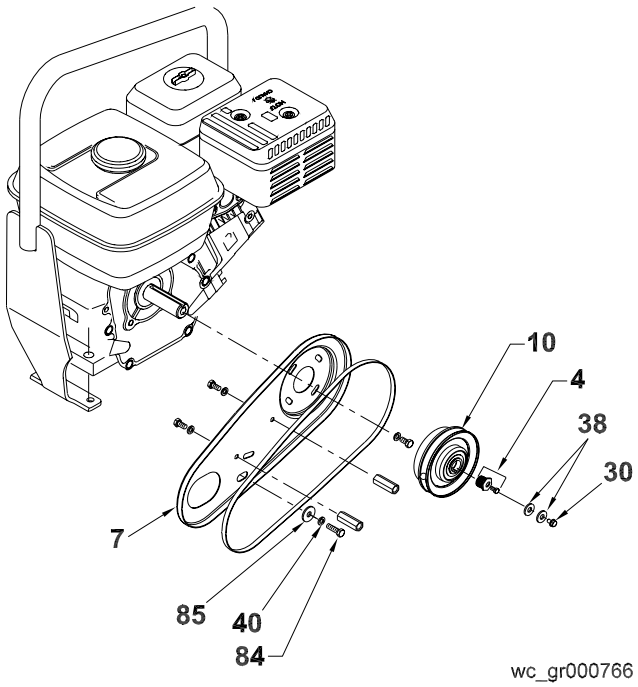
7.1.3 Si nécessaire, retirer les vis **(84)** et les rondelles et vis **(85, 40)** et la rondelle pour retirer la plaque du protège-courroie **(7)**.

Installation :

7.1.1 Si elle a été enlevée, installer la plaque du protège-courroie **(7)** à l'aide des rondelles et vis **(85, 40, et 84)**.

7.1.2 Appliquer du Loctite 242 sur le filetage de la vis **(30)**. Fixer solidement l'embrayage **(10)** sur l'arbre du moteur à l'aide des rondelles et la vis **(38 et 30)**. Serrer la vis à 20 Nm (15 pi.lb.).

7.1.3 Installer la courroie de transmission et le protège-courroie comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.



7.2 Test de vitesse d'engagement de l'embrayage

Prendre soin, en essayant la machine quand le protège courroie est enlevé, d'éviter les vêtements flottants, bijoux, cheveux longs, etc. qui pourraient se prendre dans les parties en rotation. Remettre en place le protège-courroie après avoir fait les essais et avant de faire fonctionner la machine.

7.2.1 Retirer le protège-courroie comme indiqué dans la section *Courroie de transmission*.

7.2.2 Placer la machine sur un tapis en caoutchouc pour éviter qu'elle bouge.

7.2.3 Démarrer le moteur et le laisser chauffer.

7.2.4 Mettre la manette des gaz à pleine puissance. Laisser l'excitateur atteindre sa pleine vitesse pendant quelques secondes, puis revenir au ralenti.

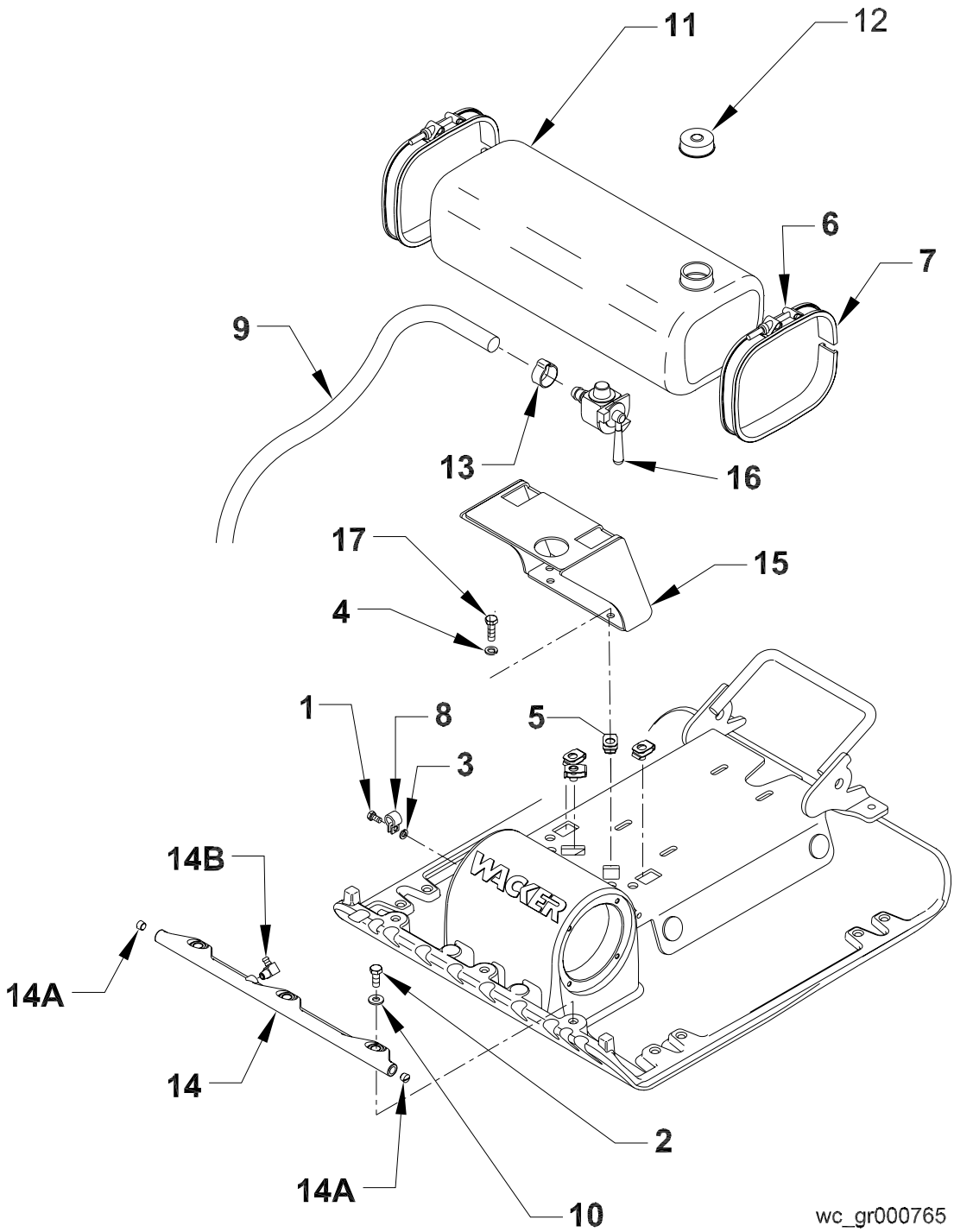
7.2.5 Fixer le tachymètre et augmenter lentement la vitesse du moteur. Prendre note de la vitesse quand la poulie de l'embrayage commence à tourner. La vitesse d'embrayage correcte est de:

VP - 2300 ± 100 tr/min.

7.2.6 Si l'engagement de l'embrayage est en dessous de 2000 tr/min, vérifier si les ressorts ne sont pas faibles. Si l'engagement de l'embrayage dépasse 2200 tr/min, l'embrayage peut être usé et il faut le remplacer, ou la courroie de l'excitateur peut être courbée.

8. Système à eau

8.1 Système à eau Vue éclatée



Liste des pièces

Réf.	Description	Qté	Réf.	Description	Qté
1	Vis M6 X 12	1	11	Réservoir à eau	1
2	Vis M8 X 20	3	12	Chapeau de réservoir	1
3	Rondelle de ressort	1	13	Agrafe	1
4	Rondelle de ressort	4	14	Rampe d'arrosage	1
5	Contre-écrou M8	4	14A	Bouchon	2
6	Agrafe 6-1/2"Nom	2	14B	Coude	1
7	Garniture	2	15	Support	1
8	Agrafe	1	16	Robinet	1
9	Tuyau 3/16" X 13"	1	17	Vis	4
10	Rondelle de ressort	3			

Outils recommandés

Douille : 13 mm, 19 mm

Clé : 13 mm

Pince

*** Notes de montage**

Ref.	AGENT D'ÉTANCHÉITÉ LOCTITE (OMNIFIT)	COUPLE Nm (pi.lbs.)	Ref.	AGENT D'ÉTANCHÉITÉ LOCTITE (OMNIFIT)	COUPLE Nm (pi.lbs.)
2	---	8,1 (6)	17	---	20 (15)

9. Guide de dépannage

Problème / Symptôme	Cause / Remède
La plaque n'atteint pas le plein régime. Piètre compactage.	• La commande des gaz n'est pas ouverte entièrement. • La commande de la manette des gaz n'est pas réglée correctement. • Le sol est trop humide et la plaque adhère. Laisser le sol sécher avant de compacter. • La courroie d'entraînement est lâche ou usée, et glisse sur les poulies. Régler ou remplacer la courroie. S'assurer que les boulons du moteur sont serrés. • Grippage des paliers de l'excitatrice. Vérifier l'état et le niveau de l'huile dans l'excitatrice. Ajouter de l'huile ou changer celle-ci. • Le filtre à air est colmaté de poussière, ce qui réduit la performance du moteur. Nettoyer ou remplacer le filtre à air. • La vitesse du moteur est trop basse. Vérifier la vitesse du moteur à l'aide d'un tachymètre. Régler ou réparer le moteur afin que celui-ci tourne à la vitesse appropriée. Se reporter au manuel du moteur.
Le moteur tourne, mais ne vibre pas.	• La manette des gaz n'est pas ouverte. • La courroie d'entraînement est lâche ou brisée. La régler ou la remplacer. • L'embrayage est endommagé. Inspecter et remplacer l'embrayage. • La vitesse du moteur est trop basse. Vérifier la vitesse du moteur. • Trop d'huile dans l'excitatrice. Corriger le niveau d'huile.
La plaque saute ou compacte de manière inégale.	• La surface du sol est trop dure. • Les supports élastiques sont lâches ou endommagés.

Threadlockers and Sealants

Threadlocking adhesives and sealants are specified throughout this manual by a notation of “S” plus a number (S#) and should be used where indicated. Threadlocking compounds normally break down at temperatures above 175°C (350°F). If a screw or bolt is hard to remove, heat it using a small propane torch to break down the sealant. When applying sealants, follow instructions on container. The sealants listed below are recommended for use on Wacker equipment.

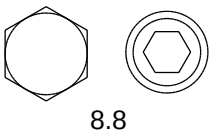
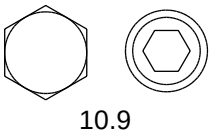
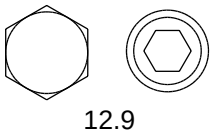
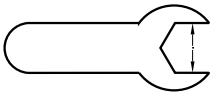
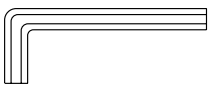
TYPE ( ) = Europe	COLOR	USAGE	PART NO. - SIZE
Loctite 222 Hernon 420 Omnifit 1150 (50M)	Purple	Low strength, for locking threads smaller than 6 mm (1/4"). Hand tool removable. Temp. range, -54 to 149 ° C (-65 to 300 ° F)	73287 - 10 ml
Hernon 423 Omnifit 1350 (100M)	Blue	Medium strength, for locking threads larger than 6 mm (1/4"). Hand tool removable. Temp. range, -54 to 149 ° C (-65 to 300 ° F)	29311 - .5 ml 17380 - 50 ml
Loctite 271/277 Hernon 427 Omnifit 1550 (220M)	Red	High strength, for all threads up to 25 mm (1”). Heat parts before disassembly. Temp. range, -54 to 149 ° C (-65 to 300 ° F)	29312 - .5 ml 26685 - 10 ml 73285 - 50 ml
Loctite 290 Hernon 431 Omnifit 1710 (230LL)	Green	Medium to high strength, for locking preassembled threads and for sealing weld porosity (wicking). Gaps up to 0.13 mm (0.005") Temp. range, -54 to 149 ° C (-65 to 300 ° F)	28824 - .5 ml 25316 - 10 ml
Loctite 609 Hernon 822 Omnifit 1730 (230L)	Green	Medium strength retaining compound for slip or press fit of shafts, bearings, gears, pulleys, etc. Gaps up to 0.13 mm (0.005") Temp. range, -54 to 149 ° C (-65 to 300 ° F)	29314 - .5 ml
Loctite 545 Hernon 947 Omnifit 1150 (50M)	Brown	Hydraulic sealant Temp. range, -54 to 149 ° C (-65 to 300 ° F)	79356 - 50 ml
Loctite 592 Hernon 920 Omnifit 790	White	Pipe sealant with Teflon for moderate pressures. Temp. range, -54 to 149 ° C (-65 to 300 ° F)	26695 - 6 ml 73289 - 50 ml
Loctite 515 Hernon 910 Omnifit 10	Purple	Form-in-place gasket for flexible joints. Fills gaps up to 1.3 mm (0.05") Temp. range, -54 to 149 ° C (-65 to 300 ° F)	70735 - 50 ml
Loctite 496 Hernon 110 Omnifit Sicomet 7000	Clear	Instant adhesive for bonding rubber, metal and plastics; general purpose. For gaps up to 0.15 mm (0.006") Read caution instructions before using. Temp. range, -54 to 82 ° C (-65 to 180 ° F)	52676 - 1 oz.

Threadlockers and Sealants

TYPE ( ) = Europe	COLOR	USAGE	PART NO. - SIZE
Loctite Primer T Hernon Primer 10 Omnifit VC Activator	Aerosol Spray	Fast curing primer for threadlocking, retaining and sealing compounds. Must be used with stainless steel hardware. Recommended for use with gasket sealants.	2006124 - 6 oz.

Torque Values

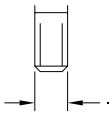
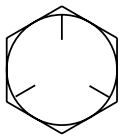
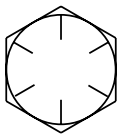
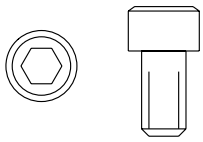
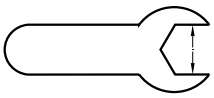
Metric Fasteners (DIN)

	TORQUE VALUES (Based on Bolt Size and Hardness)						**WRENCH SIZE**			
	 8.8		 10.9		 12.9					
Size	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**Inch**	**Metric**	**Inch**	**Metric**
M3	*11	1.2	*14	1.6	*19	2.1	7/32	5.5	-	2.5
M4	*26	2.9	*36	4.1	*43	4.9	9/32	7	-	3
M5	*53	6.0	6	8.5	7	10	5/16	8	-	4
M6	7	10	10	14	13	17	-	10	-	5
M8	18	25	26	35	30	41	1/2	13	-	6
M10	36	49	51	69	61	83	11/16	17	-	8
M12	63	86	88	120	107	145	3/4	19	-	10
M14	99	135	140	190	169	230	7/8	22	-	12
M16	155	210	217	295	262	355	15/16	24	-	14
M18	214	290	298	405	357	485	1-1/16	27	-	14
M20	302	410	427	580	508	690	1-1/4	30	-	17

1 **ft.lb.** = 1.357 Nm. * = in.lb. 1 Inch = 25.4 mm

Torque Values

Inch Fasteners (SAE)

	 SAE 5		 SAE 8							
Size	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**ft.lb.**	**Nm**	**Inch**	**Metric**	**Inch**	**Metric**
No.4	*6	0.7	*14	1.0	*12	1.4	1/4	5.5	3/32	-
No.6	*12	1.4	*17	1.9	*21	2.4	5/16	8	7/64	-
No.8	*22	2.5	*31	3.5	*42	4.7	11/32	9	9/64	-
No.10	*32	3.6	*45	5.1	*60	6.8	3/8	-	5/32	-
1/4	6	8.1	9	12	12	16	7/16	-	3/32	-
5/16	13	18	19	26	24	33	1/2	13	1/4	-
3/8	23	31	33	45	43	58	9/16	-	5/16	-
7/16	37	50	52	71	69	94	5/8	16	3/8	-
1/2	57	77	80	109	105	142	3/4	19	3/8	-
9/16	82	111	115	156	158	214	13/16	-	-	-
5/8	112	152	159	216	195	265	15/16	24	1/2	-
3/4	200	271	282	383	353	479	1-1/8	-	5/8	-

1 ft.lb. = 1.357 Nm. * = in.lb. 1 Inch = 25.4 mm

Wacker Construction Equipment AG · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-354 02 - 0 · Fax: +49 - (0)89-354 02-390
Wacker Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : +1-(1)(262) 255-0500 · Fax: +1-(1)(262) 255-0550 · Tel. : (800) 770-0957
Wacker Asia Pacific Operations · Sunley Center, Unit 912, 9/F · 9 Wing Qin Street, Kwai Chung, N.T. · Hong Kong · Tel. + 852 2406 60 32 · Fax: + 852 2406 60 21